

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/5/2  
8 May 2014

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية  
المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية  
الاجتماع الخامس  
مونتريال، 16-20 يونيو/حزيران 2014  
البند 4 من جدول الأعمال المؤقت\*

### استعراض التقدم المحرز في مراجعة/تحديث وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وتقديمات التقرير الوطني الخامس

مذكرة من الأمين التنفيذي\*\*

#### أولا - مقدمة

- 1- إن الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 هي خطة طموحة أعدت بغرض إلهام إجراءات واسعة النطاق لدعم التنوع البيولوجي خلال العقد الحالي من جانب جميع البلدان وأصحاب المصلحة. وقد التزمت الأطراف بإعداد أو مراجعة وتحديث، حسب الاقتضاء، استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي متشياً مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. والتزمت أيضاً بوضع أهداف وطنية، باستعمال الخطة الاستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي المذكورة فيها كإطار مرّن.
- 2- وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 17(ب) من مقرره 2/10، أن يعد تحليلاً/تجميعاً للإجراءات الوطنية والإقليمية وغيرها من الإجراءات، بما في ذلك وحسب الاقتضاء الأهداف الموضوعية وفقاً للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، لتمكين الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية، في اجتماعه الرابع، ومؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر وفي اجتماعاته اللاحقة، من تقييم مساهمة هذه الأهداف الوطنية والإقليمية في تحقيق الأهداف العالمية. وعلاوة على ذلك، اعتمد مؤتمر الأطراف، في المقرر 9/10، برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف للفترة 2011-2020. وفي الفقرة (ب) من ذلك المقرر، ذكر أن الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف يمكن أن يعالج، ضمن جملة أمور، استعراض تحديثات الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي واستعراض منتصف المدة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك برامج العمل والنقد المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وعناصر محددة في برامج العمل، فضلاً عن المساهمات في تحقيق أهداف عام 2015 ذات الصلة من

\* UNEP/CBD/WGRI/5/1

\*\* تحديث للوثيقة UNEP/CBD/COP/11/12

الأهداف الإنمائية للألفية، استناداً إلى عدة أمور من بينها التقارير الوطنية الخامسة، والطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي. وحث مؤتمر الأطراف، في المقرر 2/11، الأطراف والحكومات الأخرى التي لم تفعل ذلك حتى الآن، على استعراض، وحسب الاقتضاء، تحديث وتنقيح استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي بما يتماشى مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك الخطط الوطنية المتصلة بالتنوع البيولوجي، وأن تبلغ عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر.

3- وأعد الأمين التنفيذي هذه المذكرة لنظر الفريق العامل مع الاستعانة بأمور من بينها الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المقدمة من الأطراف، والمعلومات المجمعة من خلال حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية والعالمية لبناء القدرات من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي ووضع أهداف وطنية. وتم تحديث المذكرة الحالية من الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/12 بدرجة كبيرة، لتعكس الأنشطة الأخرى على المستوى الوطني الواردة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المقدمة منذ إعداد المذكرة السابقة، فضلاً عن معلومات محدثة تم الحصول عليها من المشاركين في متابعة حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية لبناء القدرات في مجال الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وحلقة العمل العالمية بشأن استعراض التقدم المحرز وبناء القدرات في مجال عملية مراجعة الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنعقدة في نيروبي، كينيا في نوفمبر/تشرين الثاني 2013.

4- وسيقدم تحديث آخر، مع أي توصيات يعتمدتها الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص في إطار هذا البند، إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر للنظر فيه في إطار البند 12 من جدول الأعمال، بشأن استعراض لتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والبند 17، بشأن بناء القدرات، وتعزيز التعاون التقني والعلمي ومبادرات أخرى لمساعدة التنفيذ، على التوالي. وبالإضافة إلى ذلك، ستقدم الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، ووثائقها المساندة، استعراضاً للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك تحليل/موجز للإجراءات الوطنية والإقليمية والإجراءات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك الأهداف. وبالإضافة إلى ذلك، تقدم أداة الإبلاغ على الانترنت (<https://www.infra.cbd.int/national-reports>) آلية يمكن أن تقدم الأطراف من خلالها معلومات محدثة عن التقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي.

5- ويرد في القسم ثانياً من هذه الوثيقة موجز للتقدم المحرز في إعداد أو مراجعة وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. ويرد في القسم ثالثاً، موجز للتقدم المحرز في تحديد الأهداف الوطنية، بما في ذلك بالعلاقة إلى تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وأخيراً، يركز القسم رابعاً على التقدم المحرز في تقديم التقارير الوطنية الخامسة التي كانت واجبة التقديم في 31 مارس/آذار 2014. ويرد في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/5/3 استعراض للتقدم المحرز في تزويد الأطراف بالدعم لبناء القدرات، ضمن سياق تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي المذكورة فيها.

## ثانياً - التقدم المحرز في إعداد أو مراجعة وتحديث الاستراتيجيات

### وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

6- تنص المادة 6 من اتفاقية التنوع البيولوجي على أن كل طرف متعاقد "يقوم حسب أوضاعه وقدراته الخاصة بوضع استراتيجيات أو خطط أو برامج وطنية لصيانة التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو قابل للاستمرار، أو القيام، تحقيقاً لهذا الغرض، بتعديل الاستراتيجيات أو الخطط أو البرامج القائمة بحيث تعكس، ضمن

جملة أمور، التدابير المحددة في هذه الاتفاقية والتي تكون ذات صلة بالطرف المتعاقد المعنى". وعلاوة على ذلك، حث مؤتمر الأطراف، في المقرر 2/10، الأطراف على استعراض، وتحديث ومراجعة، حسب الاقتضاء، استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي تمثيا مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وبالإضافة إلى ذلك، يدعو الهدف 17 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي الأطراف إلى إعداد، واعتماد، بحلول عام 2015، كأداة من أدوات السياسة، وبدأ في تنفيذ، استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي بحيث تكون فعالة وتشاركية ومحدثة.

7- ومنذ العام 1993، أعد 179 طرفا استراتيجيات وخطط عمل وطنية للتنوع البيولوجي، بينما لم يقدم 15 طرفا بعد أولى استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي. وبعبارة أخرى، فإن أغلبية الأطراف (92%) مرت بعملية لإضفاء الطابع الرسمي على نهجها للوفاء بالأهداف الثلاثة للاتفاقية وذلك لمرة واحدة على الأقل. ومن بين الأطراف البالغ عددها 179 طرفا التي أعدت استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، قام 45 طرف بمراجعتها مرة واحدة على الأقل.

8- ومن المهم الاعتراف بأن الكثير من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي التي تم الانتهاء من إعدادها قبل اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 تحتوي عناصر تتماشى بالرغم من ذلك مع الخطة وتشكل الأساس للتقدم المبلغ عنه في التقارير الوطنية الخامسة. وترد في وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/WGRI/3/INF/7) معلومات إضافية عن الأهداف الوطنية التي أعدت قبل الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

9- ومنذ الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، بدأت غالبية الأطراف في مراجعات إضافية لاستراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي استجابة للمقرر 2/10. ومن بين البلدان المؤهلة بموجب مرفق البيئة العالمية البالغ عددها 145 بلدا، حصل 136 بلدا (94%) على أموال محجوزة في فترة التزود الخامس لمرفق البيئة العالمية من أجل الأنشطة التمكينية للتنوع البيولوجي (49 من خلال برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي) والوكالة المنفذة في مرفق البيئة العالمية، و80 من خلال برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)، وواحد من خلال منظمة الأغذية والزراعة، وستة من خلال الحصول المباشر). وكان لمعظم مشروعات المراجعة هذه تواريخ انتهاء محددة قبل أكتوبر/تشرين الأول 2014. وبلغ الاستثمار الإجمالي في مشروعات المراجعة هذه 31,447,338 دولار أمريكي من المنحة من مرفق البيئة العالمية ومبلغا وقدره 26,171,680 دولار أمريكي في تمويل مشترك إجمالي (نقدا وعينيا). ولم تستخدم بعد تسعة بلدان (6%) من البلدان المؤهلة بموجب مرفق البيئة العالمية نافذة تمويل التنوع البيولوجي-الأنشطة التمكينية في فترة التزود الخامس لمرفق البيئة العالمية، واختار اثنان منها مراجعة استراتيجياتها وخطط عملها للتنوع البيولوجي بأموالها الخاصة أو بأموال أخرى، مما يعني أن مرفق البيئة العالمية قام بتمويل 96% من العدد المحتمل للبلدان المؤهلة بموجب مرفق البيئة العالمية.

10- وقدم 25 طرفا (أستراليا<sup>1</sup> وبيلاروس، وبلجيكا، والكاميرون، وكولومبيا، وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ودومينيكا، والجمهورية الدومينيكية، والسلفادور، والاتحاد الأوروبي، وفنلندا، وفرنسا، وإيرلندا، وإيطاليا، واليابان، ومالطة، وميانمار، وصربيا، وإسبانيا، وسورينام، وسويسرا، وتيمور-ليشتي، وتوفالو، والمملكة المتحدة وفنزويلا) استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي إلى الأمانة منذ اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

<sup>1</sup> قدمت أستراليا مراجعة لاستراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي أعدت في ضوء الإطار الأولي للخطة الاستراتيجية ولكنها تعتبرها متمشية مع الاستراتيجية النهائية على النحو المعتمد في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف.

11 - ومن بين الأطراف المتبقية التي تجري المراجعات، فإن الحالة الراهنة تتمثل فيما يلي على النحو الذي تم إبلاغ الأمانة به بطريقة غير رسمية:

حالة مراجعة الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (العدد = 194)	الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المقدمة	الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنتهي إعدادها والمتنظرة الموافقة عليها	الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المتوقع الانتهاء من إعدادها قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف	الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي قيد الإعداد مع عدم معرفة تاريخ الانتهاء من إعدادها	تحديث الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية الذي بدأ مؤخراً	تحديث لم يبدأ للاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي	لا توجد معلومات متوافرة
25	14	47	51	6	17	34	

الجدول 2 - الحالة الراهنة لمراجعة الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (حتى 1 أبريل/نيسان 2014)

12 - وتم اعتماد إرشادات موحدة بشأن إعداد وتحديث وتنفيذ الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بموجب المقرر 8/9. وبالإضافة إلى ذلك، دعى المقرر 2/10 إلى اعتماد تحديثات الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كوثيقة للسياسة. ويرد تحليل للتحديثات الأخيرة للاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وفقاً لهذه الإرشادات في الفصل 17 من الوثيقة التقنية المساندة للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي.

### ثالثاً - التقدم المحرز في وضع أهداف وطنية بالعلافة إلى تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي

13 - حث مؤتمر الأطراف، في المقرر 2/10، الأطراف والحكومات الأخرى على وضع أهداف وطنية وإقليمية، باستخدام الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 مع أهداف أيشي للتنوع البيولوجي المذكورة فيها، كإطار مرّن، وفقاً للأولويات والقدرات الوطنية وحالة واتجاهات التنوع البيولوجي في البلد، والموارد المقدمة من خلال استراتيجية حشد الموارد، ومع مراعاة أيضاً المساهمات الوطنية المبذولة من أجل بلوغ الأهداف العالمية، ورفع تقرير عن التقدم المحرز إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر. ولم يتمكن، في الوقت الحالي، سوى عدد قليل جداً من الأطراف من القيام بذلك.

14 - وقامت الأمانة بتجميع قاعدة بيانات لجميع "الأهداف"<sup>2</sup> المقدمة في الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي منذ الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، فضلاً عن تلك الأهداف الوطنية المستلمة على نحو منفصل من وقبل مراجعة الاستراتيجية وخطط العمل الوطني للتنوع البيولوجي (مثل البرازيل). وحتى 4 أبريل/نيسان 2014، تضمنت قاعدة البيانات 522 "هدفاً" منفصلاً، وسيزداد عدد الأهداف على نحو كبير مع تقديم أطراف أكثر لمراجعات

<sup>2</sup> للاطلاع على المجموعة الكاملة، انظر <https://www.cbd.int/nbsap/targets/default.shtml>. ويرجي ملاحظة أن استخدام المصطلح «هدف» يختلف تماماً بين الأطراف. وفي قاعدة البيانات، فإن جميع التدابير «التي يمكن تحقيقها» في إحدى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي قد تم إدراجها على أنها «أهداف»، حتى إذا استخدمت استراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي نفسها مصطلح مختلف مثل «غرض»، «إجراء»، «مجال العمل»، وغيرها.

استراتيجيات وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي. وقامت بعض الأطراف، وليس كلها، برسم تخطيطي لأهدافها الوطنية مع أهداف أيشي العالمية للتنوع البيولوجي. ويظهر في قاعدة البيانات حالات الرسم التخطيطي للأهداف الوطنية مع أهداف أيشي للتنوع البيولوجي من جانب الطرف المعني (حتى الآن، بلجيكا، والكاميرون، والبرازيل، وفرنسا، واليابان، وسويسرا فقط).

15- ومن قاعدة البيانات الحالية، يمكن مشاهدة أن هناك تفاوتاً عالياً فيما يمكن اعتباره "أهدافاً" وارادة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي "بعد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف". وقد اعتمد عدد من الأطراف أهدافاً "مشابهة لأهداف أيشي"، أو مجموعات من الأهداف التي انبثقت بوضوح من أهداف أيشي العالمية للتنوع البيولوجي، مما يجعل من الرسم التخطيطي للأهداف الوطنية والعالمية مهمة بسيطة نسبياً. واعتمدت أطراف أخرى "أهدافاً" نشأت عن عملية تحديد الأولويات الوطنية التي كان من الصعب رسمها التخطيطي مع ما يقابلها من أهداف أيشي العالمية للتنوع البيولوجي، بالرغم من أنها كانت ملائمة للظروف الوطنية.

16- ومن العلامات المشجعة العدد المتزايد للأطراف التي تضع أهدافاً في مراجعات استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي وذلك كالتزام نحو الغايات الشاملة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. ومع ذلك، فمن الواضح أن رصد التقدم المحرز في تحقيق الأهداف الوطنية والإبلاغ عنه سيتم تيسيره عندما تكون هذه الأهداف محددة وقابلة للقياس، ويمكن تحقيقها وقابلة للإسناد، وذات صلة وواقعية، ومحددة المدة الزمنية (SMART)،<sup>3</sup> ومرتبطة بمؤشرات ذات مصداقية مدعومة ببيانات كافية؛ مع موارد كافية (بشرية، ومؤسسية ومالية) متاحة لكل من التنفيذ والرصد والإبلاغ.

17- وتقدم أداة الإبلاغ على الإنترنت (<https://www.infra.cbd.int/national-reports>) آلية يمكن بواسطتها أن تقدم الأطراف معلومات محدثة عن أهدافها الوطنية، وعن التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

18- وقد قدم كجزء من عنصر استعراض منتصف المدة في الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي في الموجز عن التقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، استناداً إلى المعلومات المنبثقة عن التقارير الوطنية الرابعة، والمراجعات الحالية للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية الخامسة التي تم تقديمها بحلول الموعد النهائي للتقديم أو بعده بقليل، فضلاً عن المعلومات المقدمة من خلال الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/18/2 و UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/2).

#### رابعاً - التقدم المحرز في تقديم التقارير الوطنية الخامسة

19- طلب مؤتمر الأطراف، في المقرر 19/10، إلى الأطراف أن تقدم تقريرها الوطني الخامس بحلول 31 مارس/آذار 2014. وستقدم التقارير الوطنية الخامسة مصدراً مهماً للمعلومات من أجل استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والتقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي التي سيقوم مؤتمر الأطراف بإجرائه في اجتماعه الثاني عشر، في أكتوبر/تشرين الأول 2014. وستسهم التقارير الوطنية الخامسة أيضاً في إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي. وعلاوة على ذلك، تطلب إرشادات التقارير الوطنية الخامسة إلى الأطراف أن تبلغ عن المساهمات في أهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية.

<sup>3</sup> SMART = محددة وقابلة للقياس، ويمكن تحقيقها وقابلة للإسناد، وذات صلة وواقعية، ومحددة المدة الزمنية.

20- وحتى تاريخه، تم تقديم 54 تقريراً وطنياً خامساً إلى الاتفاقية. وبالإضافة إلى ذلك، أرسل 30 بلداً مسودات مسبقة للتقارير. وترد في المرفق بهذه الوثيقة قائمة بالتقارير الوطنية الخامسة ومسودات التقارير المستلمة. وستصدر قائمة محدثة قبل الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية.

21- وعلى النحو المطلوب في الفقرة 14 من المقرر 10/10، نظمت الأمانة حلقات عمل مجموعها 8 حلقات من يناير/كانون الثاني 2013 إلى يناير/كانون الثاني 2014 لدعم تحضير التقارير الوطنية الخامسة، وخصوصاً من جانب أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية. وقد أمكن عقد حلقات العمل هذه بالدعم المالي المقدم من صندوق التنوع البيولوجي في اليابان ومن جمهورية كوريا وكذلك الدعم التقني من وكالة التقييم البيئي في هولندا والدعم العيني من جميع البلدان المستضيفة لحلقات العمل هذه (كينيا، والكاميرون، وجمهورية كوريا، وفيجي، وسانت لوسيا، وبوليفيا، ودولة قطر وبيلاروس). وكانت حلقات العمل هذه مدعومة أيضاً من الشركاء ذوي الصلة، وخصوصاً برنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP-WCMC)، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN)، ومنظمة حياة الطيور الدولية، وكذلك مركز التنوع البيولوجي في رابطة أمم جنوب شرق آسيا، وبرنامج التعاون البيئي في جنوب آسيا، وأمانة البرنامج البيئي الإقليمي للمحيط الهادئ، وأمانة المجتمع الكاريبي. وتضمنت حلقات العمل هذه ما يلي:

(أ) حلقة العمل الإقليمية الأولى لأقل البلدان نمواً في أفريقيا (المتحدثة بالإنجليزية أساساً) بشأن تحضير التقرير الوطني الخامس وتحليل السيناريو الإقليمي، من 28 يناير/كانون الثاني إلى 1 فبراير/شباط 2013، في نيروبي، كينيا؛

(ب) حلقة العمل الإقليمية الثانية لأقل البلدان نمواً في أفريقيا (المتحدثة بالفرنسية أساساً) بشأن تحضير التقرير الوطني الخامس وتحليل السيناريو الإقليمي، من 15 إلى 19 أبريل/نيسان 2013، ياوندي، الكاميرون؛

(ج) حلقة العمل الإقليمية لجنوب وشرق وجنوبي شرق آسيا بشأن تحضير التقرير الوطني الخامس وتحليل السيناريو الإقليمي، من 20 إلى 24 مايو/أيار 2013، إنشيون سيتي، جمهورية كوريا؛

(د) حلقة العمل الإقليمية لبلدان المحيط الهادئ بشأن تحضير التقرير الوطني الخامس، من 22 إلى 26 يوليو/تموز 2013، نادي، فيجي؛

(و) حلقة العمل الإقليمية لبلدان الكاريبي بشأن تحضير التقرير الوطني الخامس، من 16 إلى 20 سبتمبر/أيلول 2013، غروس إيليت، سانت لوسيا؛

(ز) حلقة العمل الإقليمية لبلدان أمريكا اللاتينية بشأن تحضير التقرير الوطني الخامس، من 2 إلى 6 ديسمبر/كانون الأول 2013، كوتشابمبا، بوليفيا؛

(ح) حلقة العمل الإقليمية للشرق الأوسط وشمال أفريقيا بشأن تحضير التقرير الوطني الخامس، من 14 إلى 17 ديسمبر/كانون الأول 2013، الدوحة، دولة قطر؛

(ط) حلقة العمل الإقليمية لوسط وشرق أوروبا وآسيا الوسطى بشأن تحضير التقرير الوطني الخامس، من 20 إلى 24 يناير/كانون الثاني 2014، مينسك، بيلاروس.

22- وعلى النحو المطلوب في الفقرة 15 من المقرر 10/10، أعدت الأمانة دليلاً مرجعياً للتقرير الوطني الخامس وأتاحته على الموقع الشبكي للاتفاقية بجميع اللغات الست للأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، تم تحديث نموذج تدريبي

بشأن الإبلاغ الوطني، مع التركيز على التقرير الوطني الخامس. وتم أيضا إنشاء بوابة للتقرير الوطني الخامس لتقديم مواد مرجعية مختلفة للمساعدة في تحضير التقرير الوطني الخامس.

23- وكانت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قد طلبت إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 6(د) من توصيتها 1/17، أن يدرج في تحليله للتقارير الوطنية الرابعة والخامسة تحليلا للمنهجيات المستخدمة في التقييمات الذاتية للتقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية المبلغ عنه في تلك التقارير وفي تقارير أخرى، وإلى إبلاغ الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض التنفيذ والاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، حسب الاقتضاء.

24- واستخدمت الأطراف في تقاريرها مجموعة من النهج والمنهجيات، من الناحية الكمية والنوعية، أو مزيج من ذلك، تتراوح بين مجموعات لمؤشرات إلى تقييمات للخبراء. غير أن بعض البلدان القليلة فقط قد أبلغت عن نتائج تم الحصول عليها من خلال نظام للرصد والإبلاغ عن تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. ويرد في وثيقة إعلامية،<sup>4</sup> وصف أكثر تفصيلا للنهج المستخدمة في التقييمات الذاتية للتقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية.

#### رابعاً - التوصيات المقترحة

قد يرغب الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في أن يوصي مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثاني عشر، باعتماد مقرر على غرار الخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

1- يعرب عن تقديره لحكومة اليابان والجهات المانحة الأخرى على مساهمتها السخية للغاية لدعم البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، والبلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، في تنمية القدرات في مجال استعراض، وحسب الاقتضاء، تحديث ومراجعة استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، وفي تحضير تقاريرها الوطنية الخامسة؛

2- يعرب عن إيمتانه للمنظمات الدولية وأمانات الاتفاقيات، وخصوصا إلى مرفق البيئة العالمية ووكالاته المنفذة، على جهودها المبذولة في تيسير قيام البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، والبلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، باستعراض، وحسب الاقتضاء تحديث ومراجعة استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، في تحضير تقاريرها الوطنية الخامسة؛

3- وإذ يشير إلى المقررات 2/10 و 10/10 و 2/11، يثني على تلك الأطراف والحكومات الأخرى التي قامت باستعراض، وحسب الاقتضاء، تحديث ومراجعة استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي بما يتماشى والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وقدمت تقاريرها الوطنية الخامسة؛

4- يناشد تلك الأطراف ويدعو تلك الحكومات الأخرى التي لم تفعل ذلك حتى الآن، إلى استعراض، وحسب الاقتضاء، تحديث ومراجعة استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي بما يتماشى والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وخصوصا مع الهدف 17 من أهداف أيشي المذكورة فيها، وإلى تقديم تقاريرها الوطنية الخامسة.

مرفق

قائمة الأطراف التي قدمت التقارير الوطنية الخامسة  
(حتى 5 مايو/أيار 2014) (حسب ترتيب الاستلام)

التقارير النهائية:

- 1- جنوب أفريقيا
- 2- النيجر
- 3- بلجيكا
- 4- اليابان
- 5- دومينيكا
- 6- السودان
- 7- ميانمار
- 8- كوت ديفوار
- 9- الصومال
- 10- نيوي
- 11- نيبال
- 12- منغوليا
- 13- بولندا
- 14- كولومبيا
- 15- أوغندا
- 16- ناورو
- 17- الصين
- 18- بالاو
- 19- ماليزيا
- 20- جزر سليمان
- 21- باكستان
- 22- السنغال
- 23- نيجيريا
- 24- الكاميرون
- 25- الدانمرك
- 26- كندا
- 27- بروندي
- 28- رواندا
- 29- إسبانيا
- 30- إكوادور
- 31- كوبا
- 32- ناميبيا
- 33- ألمانيا



- 34 جمهورية ملدوفا
- 35 الجبل الأسود
- 36 الهند
- 37 جمهورية الكونغو
- 38 بيلاروس
- 39 العراق
- 40 الكويت
- 41 السويد
- 42 هولندا
- 43 دولة قطر
- 44 نيوزيلندا
- 45 إيطاليا
- 46 مدغشقر
- 47 طاجيكستان
- 48 أذربيجان
- 49 سويسرا
- 50 كوستاريكا
- 51 ليبيريا
- 52 المملكة المتحدة
- 53 فنلندا
- 54 هنغاريا

*المسودات المسبقة:*

- 1 بنن
- 2 موريتانيا
- 3 مالي
- 4 سانت لوسيا
- 5 كمبوديا
- 6 ملديف
- 7 ملاوي
- 8 غامبيا
- 9 بنما
- 10 إثيوبيا
- 11 سانت كيتس ونيفس
- 12 تونغا
- 13 فييت نام
- 14 جمهورية تنزانيا المتحدة
- 15 البوسنة والهرسك

- 16 - بوركينا فاسو
- 17 - هندوراس
- 18 - فيجي
- 19 - ساموا
- 20 - بيرو
- 21 - دولة الإمارات العربية المتحدة
- 22 - اليمن
- 23 - النرويج
- 24 - جزر القمر
- 25 - كرواتيا
- 26 - المغرب
- 27 - البرازيل
- 28 - سان تومي وبرينسيبي
- 29 - الجمهورية الدومينيكية
- 30 - سيشيل

-----